



**BBCA**  
**BBJA** **EPCA**  
**BBC50** **BBS2**

**GALAN**<sup>®</sup>

TEXTILE MACHINERY  
S I N C E 1 9 4 0

## Bobinadoras de precisión y encarretadores paralelo

---

*Precision cross winders  
& Parallel winders*



# Descripción de la gama

## Range description

- Bobinadoras semiautomáticas con recogida en cruzado de precisión.
- El complemento perfecto de la gama de retorcedoras GALAN.
- Fácil modificación de la carrera sustituyendo sólo el vis-sin-fin.
- Para el bobinado de hilos, cordones y cintas, sin torcer, torcidos o trenzados de rafia, yute, sisal, algodón, multifilamentos y monofilamentos.

- *Semi-automatic precision cross winders.*
- *The perfect complement to the GALAN twisters range.*
- *Traverse modification by means of fast and easy changing of endless screw.*
- *For the winding of yarns, twines, cords and tapes of non-twisted, twisted or braided raffia, jute, sisal cotton, multifilament and monofilaments.*



### **BBCA200D, BBCA350D, /3 y /4: bobinadoras de precisión universal**

- Ideales para el bobinado de todo tipo de fibras en una amplia gama de títulos.
- Versatilidad de formatos cilíndricos o cónicos.
- Se pueden utilizar también como reunidores.

Cualquier material y cualquier formato.  
*Any size any shape.*

### **BBCA200D, BBCA350D, /3 & /4: universal precision winders**

- *Suitable for the winding of all kind of fibres in a large count range.*
- *Versatility to produce both cylindrical or conical bobbins.*
- *Can also be used as assembly winder.*



Desplegador de carrete deroulé.  
*Play-off creel for reels.*





**BBCA200/3, /4 y /5:**  
para bobinas de pequeño y mediano formato  
Bobinas con o sin tubo desde 4" x 4" hasta 8" x 8".

**BBCA200/3, /4 & /5: for small and medium sized bobbins**  
Packages with tube or tube-less  
from 4" x 4" up to 8" x 8".



Bobinas de rafia, yute y sisal sin tubo.  
Raphia, jute and sisal tube-less bobbins.



Bobinas con tubo cilíndricas o cónicas.  
Cylindrical and conical tube bobbins.

## Equipo estándar

- Bobinado en cruzado de precisión con o sin tubo.
- La máquina base incluye una caja de cruzamiento con carrera y número de cruzamientos (a elegir).
- Mandrín adaptable al tubo del cliente (mínimo Ø 16 mm).
- Mandrín expansible para bobinas sin tubo de Ø mínimo 50 mm.
- Motor principal con variación de la velocidad, mediante variador eléctrico, al aumentar el diámetro de la bobina.
- Panel de mandos provisto de: paro, marcha, potenciómetro para la regulación de la velocidad, paro de emergencia.
- Polea compensadora de tensiones (modelo BBCA200D y BBCA350D).
- Tensor de hilo.
- Detector de hilo roto.
- Variador de conos para el ajuste de las espiras.
- Paro por diámetro.
- Protector de balón.

- Bandeja superior para almacenaje de tubos o bobinas terminadas.

## Equipo opcional

- Carreras adicionales.
- Mandrines Especiales: cónicos o cilíndricos, para bobinas con o sin tubo, con fijación mecánica o neumática.
- Cuenta metros digital programable (incluido en modelos con display).
- Fileta de alimentación para bobinas tipo defilé. Ajuste del balón mediante guía-hilos regulable en altura.
- Desplegador de carretes deroulé con freno compensador (según modelo).
- Alimentador para el control de la velocidad y tensión del hilo (mod. BBCA200D y BBCA350D).
- Palanca extractora para bobinas sin tubo con diámetro interior inferior a 50mm.
- Guía hilos adaptado al diámetro del hilo.

## Standard equipment

- Precision cross winder, with tube or tube-less.
- Basic machine supplied with one crossing box with traverse and number of crossings to choose.
- Mandrel adapted to customer's tube (minimum Ø16mm).
- Expandable mandrel for tube-less bobbins of minimum Ø50mm.
- Main motor with speed variation by means of electrical inverter as well as bobbin diameter increase.
- Switchboard with controls for start, stop, potentiometer for speed regulation and emergency stop.
- Tension compensate pulley (BBCA200D & BBCA350 models).
- Yarn tensioner.
- Yarn breaking detector.
- Cones and belt speed inverter for easy adjustment of spacing between yarn coils.
- Adjustable diameter limit switch.
- Feeding package balloon protector.

- Upper tray for empty tubes storage or finished bobbins placing.

## Optional equipment

- Additional traverses.
- Special mandrels: conical or cylindrical, for bobbins with tube or tube-less, with mechanical or pneumatical tube lock.
- Programmable digital meter counter (included in models with display).
- Supply package creel for over-head unwinding. Allows balloon adjustment through yarn guider height regulation.
- Pay-off creel for flanged reels with compensator brake (not all models).
- Feeding capstan for speed and yarn tension control (BBCA200D and BBCA350D models).
- Bobbins extractor for tubeless bobbins with inner diameter smaller than Ø 50 mm.
- Yarn guider adapted to yarn diameter.



### BBCA300/3 y /4:

ideal para bobinas de rafia de PP sin tubo

Bobinas de rafia desde 4"x 4" (100 gr) hasta 12"x 12" (7kg).

**BBCA300/3 & /4: ideal for tube-less PP fibrillated raffia** Raffia packages from 4"x 4" (100 gr) up to 12"x 12" (7 kg).



Bobinas de rafia sin tubo.  
Tube-less packages of raffia.



Bobinas fibras naturales sin tubo.  
Tube-less packages of natural fibres.

## Características técnicas / Technical Characteristics

Características generales General characteristics	Unidad Unit	BBCA 200D	BBCA 350D	BBCA 350D/3	BBCA 350D/4	BBCA 200/3	BBCA 200/4	BBCA 200/5	BBCA 300/3	BBCA 300/4
Nº de posiciones de bobinado Winding positions number	-	1	3	4	3	4	5	3	4	
Display	-	sí/yes				no				
Cuentametros • Meter counter	-	incluido / included				opcional / optional				
Desplegador deroulé • Unrolling creel	-	disponible / available				no disponible / not available				
Diámetro máximo de bobina Maximum bobbin diameter	mm	230	440			230		300		
Carreras • Traverses	"	4-6-8	4-6-8-10-12-14			4-6-8		4-6-8-10-12		
Nº de cruzamientos • Crossings number	-	según muestra cliente / as per customer sample								
Gama de hilos • Yam range	Denier/mm	1500 / Ø 4		1500 / Ø 10			1500 / Ø 4		1500 / Ø 10	
Velocidad máx. de recogida (según materia) Maximum take-up speed (depends on material)	m/min	500*		450*			500*		450*	
Potencia instalada • Installed power	kW	0,75**	1,1**	1,1 x 3**	1,1 x 4**	0,75 x 3**	0,75 x 4**	0,75 x 5**	1,1 x 3**	1,1 x 4**
Alimentador • Capstan	kW	0,35	0,55			no disponible / not available				
Dimensiones (largo x fondo x alto) Dimensions (width x depth x height)	mm	1105x850 x1750	1205 x 980 x 1750	3555 x 980 x 1750	4665 x 980 x 1750	2050 x 890 x 1730	2700 x 890 x 1730	3350 x 890 x 1730	2550 x 980 x 1750	3300 x 980 x 1750
Tensión de trabajo • Working tension	V	220 I-N-T, 50/60 Hz								
Peso • Weight	kg	275	380	1100	1400	600	800	1000	750	950

(\*) Según materia, Ø de tubo y nº de cruzamientos. (\*\*) Sin alimentador. / (\*) According to material, tube diameter and number of crossings. (\*\*) Without capstan.

# Descripción de la gama

## Range description

- Encarretadores/enrolladores semiautomáticos con recogida en paralelo.
- Para producir carretes o rollos de cuerda con metraje preseleccionado.
- El complemento perfecto de la gama de retorcedoras GALAN.
- Simplicidad de atado de rollos y cambio de carretes.
- Fácil modificación de la carrera y paso de cuerda mediante UHING.
- Para cordones y cuerdas, torcidos y trenzados así como cintas planas tejidas o no tejidas de rafia, sisal, algodón, multifilamentos y monofilamentos.

- Semi-automatic parallel winding/coiling/reeling machines.
- To produce rope coils and reels with pre-set length.
- The perfect complement to the GALAN twisters range.
- Easy binding and doffing of coil and reels.
- Easy adjustment of traverse and spacing between rope coils by means of UHING.
- For twisted and braided cords and ropes as well as flat woven or unwoven tapes of raffia, sisal, cotton, multifilament and monofilaments.



EPCA300D



Rollos y carretes de múltiples materiales.  
Coils and reels of multiple materials.



Máquina para hacer madejas y ovillos disponible bajo pedido.  
Hanking machine available on demand.

### Equipo estándar

- Bobinado en paralelo.
- Panel de mandos provisto de: paro, marcha, potenciómetro para la regulación de la velocidad, paro de emergencia.
- Cuenta metros digital programable.
- Display que permite modificar por teclado los parámetros de carrera, velocidad, tensión de la cuerda, paso y metraje preseleccionado. (modelos EPCA300D y EPCA400D).
- Motor principal con variación de la velocidad, mediante variador eléctrico, al aumentar el diámetro de la bobina.
- Limitador de par para el motor del huso.
- Detector finalización cuerda y enredos.

- Bandeja superior para almacenaje de tubos o bobinas terminadas.

### Equipo opcional

- Fileta de alimentación para bobinas tipo defilé. Ajuste del balón mediante guía-hilos regulable en altura.
- Desplegador de carretes deroulé con freno compensador (según modelo).
- Alimentador para el control de la velocidad y tensión de la cuerda.
- Mandrín adaptado a los carretes del cliente (de plástico, cartón, madera,...).
- Guía hilos adaptado al diámetro de la cuerda.

### Standard equipment

- Parallel winding.
- Switchboard with controls for start, stop, potentiometer for speed regulation and emergency stop.
- Programmable digital meter counter.
- Display with keyboard which allows easy adjustment of traverse, speed, rope tension, coiling and preselected metrage (EPCA300D and EPCA400D models).
- Main motor with speed variation by means of electrical inverter as well as bobbin diameter increase.
- Spindle motor with torque limiter.
- Feeding rope run-out and knots/mess detector.

- Upper tray for finished bobbins placing.

### Optional equipment

- Supply package creel for over-head unwinding. Allows balloon adjustment through yarn guider height regulation.
- Pay-off creel for flanged reels with compensator brake (not all models).
- Feeding capstan for speed and yarn tension control.
- Mandrel adapted to customer's reels (plastic, cardboard, wood,...).
- Yarn guider adapted to yarn diameter.

## Características técnicas / Technical Characteristics

Características generales General characteristics	Unidad Unit	EPCA300	EPCA300D	EPCA400	EPCA400D
Nº de posiciones enrollado/encarretado • Coiling/reeling positions number	-	1			
Display	-	no	si / yes	no	si / yes
Cuentametros • Meter counter	-	incluido / included			
Diámetro máximo de rollo/carrete • Maximum coil/reel diameter	mm	300		400	
Carreras • Traverses	mm	100 - 300		100 - 400	
Gama de cuerda • Rope range	mm	Ø 1 - 14		Ø 1 - 20	
Velocidad máx. de recogida (según material) • Max. take-up speed (depends on material)	m/min	400*		350*	
Potencia instalada • Installed power	kW	0,75**			
Alimentador • Capstan	kW	No	0,37	No	0,55
Dimensiones (largo x fondo x alto) • Dimensions (width x depth x height)	mm	750 x 835 x 2000		800 x 935 x 2000	
Tensión de trabajo • Working tension	V	220 I-N-T, 50/60 Hz			
Peso • Weight	kg	250		325	

(\*) Según materia y Ø de tubo. (\*\*) Sin alimentador. / (\*) According to material and tube diameter. (\*\*) Without capstan.

# Descripción de la gama

- Bobinadoras totalmente automáticas con cruzado de precisión o paralelo.
- Cambio de bobina en sólo 10 segundos.
- El complemento perfecto de la gama de retorcedoras GALAN.
- Para el bobinado de precisión o en paralelo, con y sin tubo o en carrete, de hilos y cordones torcidos, trenzados y tejidos, o cintas de rafia, sisal, algodón, multifilamentos y monofilamentos.

## Range description

- *Fully automatic precision and parallel winders.*
- *Doffing time of only 10 seconds.*
- *The perfect complement to the GALAN twisters range.*
- *For the precision or parallel winding with tubes, tube-less or reels of twisted, braided or knitted yarns and cords or flat tapes of raffia, sisal, cotton, multifilament and monofilaments.*



**Ahorre tiempo y reduzca costes:** para bobinas pequeñas de pocos metros.

**Labour-saving and cost reduction:** for small bobbins with few meters.



#### BBJA

Bobinado de precisión con tubo.  
*Precision winding with tube.*



#### BBJST

Bobinado de precisión sin tubo (solo para rafia, yute y papel).  
*Precision winding tube-less (only for raffia, jute and paper).*



#### BBJAP

Bobinado en paralelo en carretes (carretubos bajo pedido).  
*Parallel winding on reels (special kings pool on demand).*

### Equipo estándar

- Bobinado en cruzado de precisión (BBJA-BBJST) o paralelo (BBJP).
- La máquina base incluye una caja de cruzamiento con carrera a elegir desde 2" hasta 6".
- Mandrín adaptado al tubo del cliente (diámetro interior mínimo 10mm).
- Motor principal con variación de la velocidad, mediante variador eléctrico, al aumentar el diámetro de la bobina.
- Panel de mandos provisto de: paro, marcha, potenciómetro para la regulación de la velocidad, paro de emergencia. Cuenta metros digital programable.
- Tensor de hilo.
- Detector de hilo roto o finalización bobina alimentación.
- Variador de conos para el ajuste de las espiras.
- Cargador de tubos (BBJA) o carretes (BBJAP).

- Corte de hilo por tijeras.
- Sistema fijación hilo cortado mediante grapado.
- Purgador mecánico para detección de nudos e irregularidades del hilo.

### Equipo opcional

- Corte por calor (solo para hilos sintéticos).
- Paro por diámetro.
- Fileta de alimentación para bobinas tipo defilé.
- Desplegador de carretes deroulé con freno compensador (según modelo).
- Guía hilos adaptado al diámetro del hilo.
- Caja de ensimaje motorizada para el parafinado o siliconado de hilos.
- Tensor electromagnético para el control decreciente de la tensión del hilo (para hilos finos).

### Standard equipment

- Precision winding (BBJA & BBJST) or parallel winding (BBJP).
- Basic machine supplied with one crossing box with traverse to choose from 2" up to 6".
- Mandrel adapted to customer's tube (minimum inner diameter of 10mm).
- Main motor with speed variation by means of electrical inverter as well as bobbin diameter increase.
- Switchboard with controls for start, stop, potentiometer for speed regulation and emergency stop. Programmable digital meter counter.
- Yarn tensioner.
- Yarn breaking or feeding bobbin run-out detector.
- Cones and belt speed inverter for easy adjustment of spacing between yarn coils.
- Tube charger (BBJA) or flanged bobbins (BBJAP).

- Yarn cutting by scissors.

- Tie end fixation by means of staples.
- Oversize and knot mechanical detector.

### Optional equipment

- Heat yarn cutter (only for synthetic yarns).
- Adjustable diameter limit switch.
- Supply package creel for over-head unwinding.
- Pay-off creel for flanged reels with compensator brake (not all models).
- Yarn guider adapted to yarn diameter.
- Motorized Impregnation device for liquid parafine or silicone.
- Decreasing yarn tension control by means of electromagnetic tensor (for fine yarns).

## Características técnicas / Technical Characteristics

Características generales <i>General characteristics</i>	Unidad <i>Unit</i>	BBJA	BBJST	BBJAP
Nº de posiciones de bobinado • <i>Winding positions number</i>	-		1	
Display con cuentametros • <i>Display with meter counter</i>	-		si / yes	
Diámetro máximo de bobina • <i>Maximum bobbin diameter</i>	mm		150	
Carreras • <i>Traverses</i>	"		2 - 6	
Nº de cruzamientos • <i>Crossings number</i>	-	según muestra Cliente / <i>as per customer sample</i>		Uhing
Gama de hilos • <i>Yarn range</i>	Denier/mm	1500 / Ø 4		
Velocidad máx. de recogida (según materia) <i>Maximum take-up speed (depends on material)</i>	m/min	500*		
Potencia instalada • <i>Installed power</i>	kW	0,37**		
Dimensiones (largo x fondo x alto) <i>Dimensions (width x depth x height)</i>	mm	600 x 800 x 1800		
Tensión de trabajo • <i>Working tension</i>	V	220 I-N-T, 50/60 Hz		
Peso • <i>Weight</i>	kg	180		

(\*) Según materia y Ø de tubo. / *According to material and tube diameter.*

(\*\*) sin alimentador. / *without capstan.*

# Descripción de la gama

## **BBC50:** para la producción de bobinas gigantes

- Bobinadora de precisión para bobinas de carrera 500 mm y hasta Ø 600 mm.
- Permite obtener grandes bobinas sin nudos de hasta 60 kg y 20000 metros (raffia 300 m/kg).
- Máquinas con alimentador y control de tensión.
- El complemento perfecto de la gama de retorcedoras GALAN.
- Cuenta metros y paro por diámetro.
- Adecuada para el bobinado de cordones torcidos, trenzados o tejidos.

## **BBS2:** hilos técnicos impregnados o recubiertos

- Bobinadora de precisión y de recogida especialmente diseñada para el bobinado con o sin tubo de hilos impregnados y recubiertos.
- Bobinas de recogida con carrera a elegir de hasta 12" y máximo Ø350mm.
- Ideal para PES, PA, Aramidas, Fibra de vidrio,...

## *Range description*

### **BBC50: for jumbo bobbins production**

- Precision cross winding machine for bobbins with up to 500mm traverse and up to ø600mm.
- Allows getting packages of up to 60kg and 20.000 knotless (raffia 300m/kg).
- Machines with feeding capstan and tension control system.
- The perfect complement to the GALAN twisters range.
- Meter counter and adjustable diameter limit switch.
- Suitable for the rewinding, twisted, braided or knitted cords.

### **BBS2: for technical yarns impregnated or coated**

- Precision winding and take-up winding machine specially designed for the winding with or without tube of impregnated and coated yarns.
- Final package with a traverse to choose up to 12" and maximum ø350mm.
- Ideal for PES, PA, Aramids, Fiberglass,...



BBC50CC





**BBC 50CC**

Bobinado de rafia, multifilamento y fibras naturales.  
Raffia, multifilament and natural fibres packages.



**BBS2**

Bobinado de fibra de vidrio y multifilamentos recubiertos o impregnados.  
Coated or impregnated multifilaments and fiberglass.



**BBS2 A-300 CT/2**

### Equipo estándar

- La máquina base incluye una caja de cruzamiento con carrera (a elegir) desde 4" hasta 12" y un mandrín a elegir con o sin tubo.
- Motor principal con carta electrónica de regulación de velocidad.
- Alimentador con motor de corriente alterna de 1,5 kW y variador de frecuencia con preselección de velocidad y rampa.
- Panel de mandos provisto de: paro, marcha, potenciómetro para regular la tensión, paro de emergencia.
- Variador de conos para el ajuste de las espiras.
- Paro por diámetro con final de carrera.

### Equipo opcional

- Carreras adicionales.
- Cuenta metros digital programable.
- Velocímetro, lectura de la velocidad en m/min.
- Fileta de alimentación para bobinas tipo defilé.
- Desplegador de carretes deroulé con freno compensador (según modelo).
- Mandrines especiales: cilíndricos con fijación mecánica o neumática (incluye pistola para hinchar el mandrín) para bobinas con o sin tubo.
- Caja de ensimaje motorizada para impregnación de hilos.
- Guía hilos adaptado al diámetro del hilo.

### Standard equipment

- Basic machine is supplied with one crossing box with traverse to choose from 4" to 12" and one mandrel to choose with or without tube.
- Main motor with speed regulation electric board.
- Feeding capstan with 1,5 kW AC motor and frequency inverter with speed pre-selection and ramp.
- Switchboard with control for start, stop, emergency stop, potentiometer for speed and tension adjustment.
- Cones and belt speed inverter for easy adjustment of spacing between yarn coils.
- Adjustable diameter limit switch.

### Optional equipment

- Additional traverses.
- Programmable digital meter counter.
- Speedometer, for take-up speed in m/min.
- Supply package creel for overhead unwinding.
- Pay-off creel for flanged reels with compensator brake (not all models).
- Special mandrels: cylindrical with mechanical or pneumatical tube lock (includes air gun to inflate) for bobbins with tube or tubeless.
- Motorized Impregnation device.
- Yarn guider adapted to yarn diameter.

## Características técnicas / Technical Characteristics

Características generales General characteristics	Unidad Unit	BBC50CC	BBS2 A-300CT	BBS2 A-300 CT/2
Nº de posiciones de bobinado • Winding positions number	-	1		2
Cuentametros • Meter counter	-	opcional / optional		
Diámetro máximo de bobina • Maximum bobbin diameter	mm	600		350
Carreras • Traverses	"	hasta / up to 20		10 - 12
Nº de cruzamientos • Crossings number	-	según muestra cliente / as per customer sample		
Gama de hilos • Yarn range	Denier	20000 - 80000		20000 - 50000
Velocidad máx. de recogida (según materia) Maximum take-up speed (depends on material)	m/min	300*		600*
Potencia instalada • Installed power	kW	3**	2,5**	2,5 x 2**
Dimensiones (largo x fondo x alto) Dimensions (width x depth x height)	mm	1800 x 1500 x 1550	1350 x 1200 x 1750	1500 x 1070 x 1700
Tensión de trabajo • Working tension	V	220 I-N-T, 50/60 Hz		
Peso • Weight	kg	900	500	700

(\*) Según materia y Ø de tubo. / According to material and tube diameter.

(\*\*) sin alimentador. / without capstan.



TÜVRheinland®  
**CERT**  
ISO 9001

**BBCA**  
**BBJA**  
**BBC50**  
**EPCA**  
**BBS2**

**GALAN TEXTILE MACHINERY, S.L.**

Francesc Oller, 91  
E-08225 TERRASSA  
(Barcelona) SPAIN

Tel.: + 34 93 733 65 50

Fax: + 34 93 788 40 40

galan@galan.es

**www.galan.es**

**GALAN®**  
TEXTILE MACHINERY  
S I N C E 1 9 4 0

Agente comercial / Sales agent

Bobinadoras / Winders



BBCA350D



BBCA200/5

Torcedoras de doble torsión / Two-for-one twisters



UP-TWISTER



RDT

Retorcedoras de anillo / Ring twisters



UNI 1x1



MULTI



PR



CRB / CRG